



INFORMATIVA AL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI – "Scatta un selfie al Touriseum!"	DATENSCHUTZERKLÄRUNG – "Mach ein Selfie im Touriseum!"
Ai sensi dell'art. 13 Regolamento (UE) 2016/679 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali	Gemäß Art. 13 der Verordnung (EU) 2016/679 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten
Con la presente, il Touriseum che agisce per l'Azienda Musei Provinciali, Titolare del trattamento, desidera informarLa che i dati personali da Lei forniti saranno trattati secondo i principi stabiliti dal Regolamento (UE) 2016/679: liceità, correttezza e trasparenza.	Das Touriseum, das im Auftrag der Landesmuseen tätig ist, dem Verantwortlichen für die Verarbeitung, informiert Sie, dass die von Ihnen zur Verfügung gestellten personenbezogenen Daten gemäß den Grundsätzen der Verordnung (EU) 2016/679 verarbeitet werden: Rechtmäßigkeit, Verarbeitung nach Treu und Glauben, Transparenz.
1. Finalità del trattamento	1. Zweck der Datenverarbeitung
I dati personali da Lei forniti saranno utilizzati per le seguenti finalità: - Partecipazione al concorso; - Proclamazione del vincitore; - Consegna del premio.	Die personenbezogenen Daten werden für diese Zwecke verarbeitet: - Teilnahme am Wettbewerb - Bekanntgabe des Gewinners - Übergabe des Preises
Per le finalità indicate il conferimento dei dati è obbligatorio e l'eventuale rifiuto di fornire i dati, in tutto o in parte, comporterà l'impossibilità di partecipare al concorso. Il post del Selfie su Instagram, con l'apposito tag (come indicato nel regolamento del concorso), scattato all'interno di una delle sale del Museo da venerdì 21 a domenica 30 giugno 2024 dalle 09 alle 19.00 (di venerdì fino alle ore 21.00), vale quale richiesta espressa di partecipazione al concorso.	Für die genannten Zwecke ist die Bereitstellung von Daten erforderlich und eine vollständige oder teilweise Verweigerung der Datenbereitstellung wird die Teilnahme am Wettbewerb unmöglich machen Der Post des Selfies auf Instagram mit dem entsprechenden Tag (wie in den Teilnahmebedingungen angegeben), aufgenommen in einem der Räume des Museums von Freitag, den 21. bis Sonntag, den 30. Juni 2024 von 9 bis 19 Uhr (freitags bis 21 Uhr), gilt als ausdrücklicher Antrag auf Teilnahme am Wettbewerb.
2. Base giuridica del trattamento	2. Rechtsgrundlage der Datenverarbeitung
<i>Base giuridica del trattamento dei dati personali ai sensi dell'art. 6 par.1 lett. b) del Regolamento Europeo 2016/679 è l'esecuzione di un contratto di cui l'interessato è parte o l'esecuzione di misure precontrattuali adottate su richiesta dello stesso;</i>	<i>Die Verarbeitung ist zur Erfüllung eines Vertrages oder zur Durchführung vorvertraglicher Maßnahmen erforderlich (Art. 6 Abs. 1 Satz 1 lit. b) der Verordnung (EU) 2016/679).</i>
3. Tipologia di dati trattati	3. Art der verarbeiteten Daten
Sono oggetto di trattamento da parte del titolare del trattamento le seguenti categorie di dati:	Die folgenden Datenkategorien werden vom Verantwortlichen der Datenverarbeitung verarbeitet:
▪ dati personali comuni di cui all'art. 4, n.1 del Regolamento UE 2016/679, ossia: nome, cognome,	▪ Gemeinsame personenbezogene Daten gemäß Art. 4 Nr. 1 der Verordnung (EU)





informazioni indicate nel proprio username dall'utente (es. anno di nascita); l'immagine dei volti ritratti nei selfie postati per partecipare al concorso. Come espressamente indicato nelle regole del concorso, si prega di non postare foto di soggetti minorenni, terzi estranei, o soggetti non consenzienti. L'autore del post è responsabile ai sensi della normativa civile e penale vigente delle immagini postate.	2016/679: Name, Nachname, vom Nutzer im eigenen Benutzernamen angegebene Informationen (z.B. Geburtsjahr); Das Bild der in den zur Teilnahme am Wettbewerb geposteten Selfies abgebildeten Wie in den Wettbewerbsregeln ausdrücklich angegeben, bitten wir darum, keine Fotos von Minderjährigen, unbeteiligten Dritten oder nicht einwilligenden Personen zu posten. Der Autor des Posts ist nach dem geltenden italienischen Zivil- und Strafrecht für die eingestellten Bilder verantwortlich.
4. Modalità di trattamento dei dati personali	4. Verarbeitungsmethode
Il trattamento sarà effettuato:	Die Datenverarbeitung erfolgt:
dal solo personale autorizzato per lo svolgimento delle attività di trattamento;	nur durch Mitarbeiter, die zur Durchführung von Verarbeitungstätigkeiten befugt sind;
mediante l'utilizzo di sistemi manuali e elettronici;	mittels Verwendung manueller und elektronischer Systeme;
da soggetti autorizzati all'assolvimento di tali compiti ai sensi di legge;	durch zur Ausführung dieser Aufgaben gesetzlich ermächtigte Personen;
con l'impiego di misure organizzative e tecniche adeguate a garantire la riservatezza dei dati ed evitare l'accesso agli stessi da parte di terzi non autorizzati.	mit geeigneten organisatorischen und technischen Maßnahmen, um die Vertraulichkeit der Daten zu gewährleisten und den Zugang zu ihnen durch unbefugte Dritte zu verhindern.
5. Periodo di conservazione dei dati personali	5. Aufbewahrung der personenbezogenen Daten
I Suoi dati personali, oggetto di trattamento per le finalità indicate, saranno conservati per il periodo previsto dalla legge.	Ihre personenbezogenen Daten, die zu den oben genannten Zwecken verarbeitet werden gemäß den gesetzlich vorgegebenen Fristen aufbewahrt.
6. Comunicazione dei dati a terzi	6. Mitteilung der personenbezogenen Daten an Dritte
Le informazioni raccolte verranno trattate esclusivamente da personale autorizzato dal titolare del trattamento. In relazione alle finalità sopra indicate, i Suoi dati personali potranno essere comunicati a fornitori, spedizionieri, e ad ogni altra persona fisica o giuridica, pubblica o privata individuata quale partner e nominata in qualità di Responsabile del trattamento (art.28 del Regolamento (UE) 2016/679), quando la comunicazione risulti necessaria o funzionale allo svolgimento della nostra attività in relazione alla finalità indicata.	Die gesammelten Informationen werden nur vom dazu befugten Personal des Verantwortlichen der Datenverarbeitung verarbeitet. In Bezug auf den oben angegebenen Zweck können Ihre personenbezogenen Daten auch an, Lieferanten, Versandfirmen und an all jene natürlichen und/oder juristischen, öffentlichen und/oder privaten Personen weitergeleitet werden, sofern dies für die Ausführung der geschäftlichen Leistung notwendig ist; diese Partner werden vom Verantwortlichen für die Datenverarbeitung als Auftragsverarbeiter (art.28 der Verordnung (EU) 2016/679) ernannt.





7. Diffusione dei dati personali e trasferimento in paesi extra UE	7. Verbreitung der personenbezogenen Daten und Übermittlung in Länder außerhalb der EU
Il vincitore verrà decretato mercoledì 3 luglio. Il Touriseum pubblicherà sul proprio profilo Instagram il selfie vincente e contatterà privatamente il vincitore. I Suoi dati non saranno in alcun modo trasferiti o comunicati verso Paesi terzi al di fuori dell'Unione Europea. I selfie postati sono inoltre soggetti alle normative sulla privacy specifici dei social network utilizzati.	Der Gewinner wird am Mittwoch, den 3. Juli, bekannt gegeben. Das Touriseum wird das Gewinner-Selfie auf seinem Instagram-Profil veröffentlichen und den Gewinner privat kontaktieren. Ihre Daten werden in keiner Weise an Drittländer außerhalb der Europäischen Union mitgeteilt oder übermittelt. Für gepostete Selfies gelten auch die Datenschutzbestimmungen der verwendeten Social Networks
8. Trattamenti automatizzati	8. Automatisierte Entscheidungsfindung
La informiamo che i dati personali conferiti non saranno in alcun modo sottoposti a processi decisionali automatizzati.	Die Verarbeitung der Daten stützt sich nicht auf eine automatisierte Entscheidungsfindung.
9. Diritti dell'interessato (artt. 15-22 Regolamento (UE) 2016/679)	9. Rechte der betroffenen Person (Art. 15-22 der Verordnung (EU) 2016/679)
In base alla normativa vigente il soggetto interessato ottiene in ogni momento, con richiesta, l'accesso ai propri dati; qualora li ritenga inesatti o incompleti, può richiederne rispettivamente la rettifica e l'integrazione; ricorrendone i presupposti di legge opporsi al loro trattamento, richiederne la cancellazione ovvero la limitazione del trattamento. In tale ultimo caso, esclusa la conservazione, i dati personali, oggetto di limitazione del trattamento, potranno essere trattati solo con il consenso del/della richiedente, per l'esercizio giudiziale di un diritto del titolare, per la tutela dei diritti di un terzo ovvero per motivi di rilevante interesse pubblico.	Gemäß den geltenden Bestimmungen erhält die betroffene Person auf Antrag jederzeit Zugang zu den sie betreffenden Daten und es steht ihr das Recht auf Berichtigung oder Vervollständigung unrichtiger bzw. unvollständiger Daten zu; sofern die gesetzlichen Voraussetzungen gegeben sind, kann sie sich der Verarbeitung widersetzen oder die Löschung der Daten oder die Einschränkung der Verarbeitung verlangen. Im letztgenannten Fall dürfen die personenbezogenen Daten, die Gegenstand der Einschränkung der Verarbeitung sind, von ihrer Speicherung abgesehen, nur mit Einwilligung der betroffenen Person, zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen des Verantwortlichen, zum Schutz der Rechte Dritter oder aus Gründen eines wichtigen öffentlichen Interesses verarbeitet werden.
Qualora ritenga che i suoi diritti sono stati violati, Lei ha la facoltà e il diritto di esporre reclamo all'Autorità Garante per la tutela dei Dati Personali: www.garanteprivacy.it	Wenn Sie der Meinung sind, dass Ihre Rechte verletzt wurden, haben Sie das Recht, eine Beschwerde bei der italienischen Datenschutzbehörde einzureichen: www.garanteprivacy.it
 Titolare del trattamento Azienda Musei Provinciali che agisce tramite il Museo Provinciale del Turismo (Touriseum) Via Pascoli, 2a, 39100 Bolzano BZ 0471 416830 info@landesmuseen.it	 Verantwortlicher der Datenverarbeitung Betrieb Landesmuseen, der durch das Landesmuseum für Tourismus (Touriseum) tätig ist. Via Pascolistraße, 2a, 39100 Bozen BZ 0471 416830 info@landesmuseen.it





ReNorm

Consulenza specializzata
a supporto della compliance aziendale

www.renorm.it

Informativa privacy clienti

P CL.02

RAQ

Rev. 01

Data di
aggiornamento:
20.07.2023

Responsabile della protezione dei dati - DPO

I dati di contatto del Responsabile della protezione dei dati (DPO – Data Protection Officer) sono i seguenti:

ReNorm Srl

T: 0471/1882777

E/PEC: renorm@legalmail.it

Datenschutzbeauftragter - DPO

Die Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten (DPO – Data Protection Officer) sind folgende:

Renorm GmbH

T: 0471/1882777

Indirizzo e-mail: renorm@legalmail.it

